

## Smlouva

### **o spolupráci při zabezpečení činností spojených s přejímáním technických předpisů Evropské unie do systému ČSN v oboru dopravní telematiky**

uzavřená mezi stranami

#### **1. Ministerstvo dopravy**

sídlo: nábřeží Ludvíka Svobody 1222/12, 110 15 Praha 1  
jednající: Ing. Danem Ťokem, ministrem dopravy  
IČ: 66003008  
DIČ: CZ66003008  
bankovní spojení: ČNB Praha 1, Na Příkopě 28  
číslo účtu: XXXXXXXXXX

(dále také „MD“)

a

#### **2. Úřad pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví, organizační složka státu v resortu Ministerstva průmyslu a obchodu**

sídlo: Gorazdova 24, 128 01 Praha 2, Dislokované pracoviště: Biskupský Dvůr  
5, 110 00 Praha 1  
jednající: Mgr. Viktorém Pokorným, předsedou Úřadu pro technickou normalizaci,  
metrologii a státní zkušebnictví  
IČ: 48135267  
bankovní spojení: ČNB Praha 1, Na Příkopě 28  
číslo účtu: XXXXXXXXXX

(dále také „ÚNMZ“)

#### **Preambule**

Ministerstvo dopravy jako ústřední orgán státní správy odpovědný za činnosti vyplývající ze zákona č. 2/1969 Sb., o zřízení ministerstev a jiných ústředních správních úřadů (kompetenční zákon) ve znění pozdějších předpisů, vykonává mj. činnosti spojené s tvorbou českých technických norem a přejímáním technických předpisů Evropské unie do systému ČSN v oboru dopravní telematika. Tyto činnosti současně vyplývají z přístupové dohody, která byla uzavřena mezi Českou republikou a tehdejším Evropským společenstvím v souvislosti se vstupem České republiky do Evropského společenství. Současně povinnosti obsažené a naplňované touto smlouvou jsou zakotveny v nařízení Evropského parlamentu a Rady č. 1025/2012 ze dne 25. října 2012 o evropské normalizaci.

Úřad pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví jako organizační složka státu v rezortu Ministerstva průmyslu a obchodu podle § 4 zákona č. 20/1993 Sb., o zabezpečení výkonu státní správy v oblasti technické normalizace, metrologie a státního zkušebnictví, ve znění pozdějších předpisů, mj. řídí a zabezpečuje metrologii, jednotnost a správnost stanovených měřidel a měření a výkon státní metrologie v rozsahu stanoveném zákonem, zabezpečuje organizaci přípravy převzetí technických předpisů Evropské unie přejímaných nařízeními vlády a smluvně zabezpečuje úkoly vyplývající z mezinárodních smluv, kterými je Česká republika vázána, a úkoly vyplývající z požadavků ministerstev a jiných ústředních správních úřadů.

V uplynulých obdobích Ministerstvo dopravy zajišťovalo přejímání vybraných technických norem Evropské unie v oboru dopravní telematiky do systému ČSN na základě smlouvy uzavřené mezi Ministerstvem dopravy a Centrem technické normalizace pro oblast dopravní telematiky. Tato smlouva byla ukončena k 30. 9. 2014 a pro rok 2015 již budou činnosti spojené s Technickou normalizační komisí 136 – Dopravní telematika zajištěny touto smlouvou.

## **Článek I. Předmět smlouvy**

Předmětem této smlouvy je stanovení formy a obsahu spolupráce smluvních stran při zajištění činností souvisejících s tvorbou českých technických norem, přejímáním technických norem Evropské unie do systému ČSN včetně mezinárodní spolupráce při tvorbě a revizích technických norem z oblasti dopravní telematiky v působnosti technického výboru CEN/TC 278 a ISO/TC 204 a účasti na zasedáních pracovních skupin včetně přípravy stanovisek ČR a jejich prezentace. Dále je předmětem této smlouvy naplňování nařízení Evropského parlamentu a Rady č. 1025/2012 ze dne 25. října 2012 o evropské normalizaci, a to v rámci Projektu STANDARD.

## **Článek II. Rozsah a způsob spolupráce**

1. ÚNMZ se zavazuje pro MD zajistit činnosti související se zajištěním tvorby a revizí českých technických norem ve 3 základních oblastech:

a) v oblasti zajišťování mezinárodní spolupráce vyplývající z povinností zástupců v komisi CEN/TC 278 a ISO/TC 204:

- zajištění koordinačních činností spojených s přejímáním technických norem Evropské unie a mezinárodních norem a normativních dokumentů v oboru dopravní telematiky do systému ČSN;
- zpracování podkladů, překladů, výkladů a informací pro uplatňování zájmů uživatelů ČSN v komisi CEN/TC 278 a ISO/TC 204;

b) v oblasti zpracování souhrnných informací o činnosti jednotlivých pracovních skupin:

- zastupování České republiky a hájení jejích zájmů, zabezpečení účasti České republiky na zasedáních technického výboru CEN/TC 278 a ISO/TC 204 a příslušných pracovních skupin;
- vypracování písemného komentáře k postupu zpracování norem v technických komisích s návrhem způsobu jejich implementace v České republice;

- c) v oblasti zajištění účasti zástupců České republiky na důležitých jednáních CEN/TC 278 a ISO/TC 204:
- metodické vedení CEN/TC 278 a ISO/TC 204 prostřednictvím vedoucího příslušné CEN/TC a provádění gestorské činnosti (uzavírání smluv), plánování a realizace zahraničních cest včetně spolupráce s ÚNMZ;
2. ÚNMZ se zavazuje pro MD v souladu s článkem 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady č. 1025/2012 ze dne 25. října 2012 o evropské normalizaci zajistit činnosti související s Projektem STANDARD. Hlavním obsahem Projektu STANDARD jsou zpracované Extrakty (modul 1) ze schválených norem podle zpracované metodiky (Metodika pro tvorbu extraktů z technických norem). Extrakt je hutný informační text v českém jazyce o rozsahu 4 – 5 stran textu, který zpřístupňuje obsah evropské nebo mezinárodní normy. Extrakty jsou seřazeny podle třídicích kritérií do volně dostupného webového vyhledávacího systému Standard (modul 2). Modul 3 (Názvosloví) obsahuje komplexní a aktualizovanou terminologii oboru, vycházející z ČSN 73 6100-5 Názvosloví pozemních komunikací – Část 5: Dopravní telematika, v podobě webového slovníku. Tematicky uspořádané informace pro vyhledávání znalostí z extraktů budou vytvářet modul 4 (Kyklopedia), který bude znalostním systémem v oboru norem z dopravní telematiky.
  3. MD se zavazuje v průběhu plnění předmětu této smlouvy spolupracovat s ÚNMZ a poskytovat mu veškerou součinnost při plnění předmětu této smlouvy.
  4. ÚNMZ je povinen provádět činnosti dle předmětu této smlouvy v souladu s právními předpisy České republiky a s náležitou odbornou péčí. V nezbytně nutném rozsahu se zavazuje řešení jednotlivých činností konzultovat s MD.
  5. V případě, že ÚNMZ nebude v průběhu plnění předmětu této smlouvy moci plnit činnosti dle této smlouvy sám, je oprávněn použít k řádnému a včasnému plnění třetí osoby, přičemž za splnění závazku plynoucího z této smlouvy odpovídá, jako by činnosti vykonával sám.
  6. MD a ÚNMZ si jsou povinny oznámit bez zbytečného odkladu nepředvídatelné objektivní překážky, které znemožňují plnění jejich povinností vyplývajících z této smlouvy. V takovém případě jsou obě smluvní strany povinny neprodleně písemně dohodnout ve formě dodatku k této smlouvě nový termín plnění, případně se dohodnout na smluvním ukončení této smlouvy.
  7. Nepředvídatelnou objektivní překážkou podle předchozího odstavce se rozumí dočasná nebo trvalá mimořádná nepředvídatelná a nepřekonatelná překážka vzniklá nezávisle na vůli smluvních stran.

### **Článek III.**

#### **Doba, způsob a místo plnění**

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.
2. Struktura činností a požadovaných výstupů z plnění předmětu smlouvy pro daný rok je uvedena v Příloze č. 1, která je nedílnou součástí této smlouvy.
3. Struktura činností a požadovaných výstupů z plnění předmětu smlouvy dle Přílohy č. 1 pro daný rok vyplývající z této smlouvy může být dále upřesněna pouze formou písemného dodatku k této smlouvě.
4. ÚNMZ je povinen o provedených činnostech dle článku II. odst. 1 a 2 této smlouvy a Přílohy č. 1 v dílčích oblastech předávat MD:

- čtvrtletní průběžné zprávy, nejpozději vždy do 14 kalendářních dnů od skončení příslušného období;
  - úplnou závěrečnou zprávu za příslušný rok vždy do 31. 12. každého roku.
5. Zprávy musí být řádně zpracovány a předány MD v tištěné podobě v počtu 1 výtisku a rovněž v elektronické podobě na digitálním nosiči CD / DVD.
6. Místem plnění smlouvy je sídlo ÚNMZ a MD, popř. dále dle dohody smluvních stran.

#### **Článek IV.**

##### **Způsob zajištění finančních nákladů**

1. Dlouhodobý objem financování nákladů na jednotlivé činnosti v rámci předmětu této smlouvy pro daný rok ze strany MD a ÚNMZ je uveden v Příloze č. 2, která je nedílnou součástí této smlouvy.
2. Objem nákladů dle Přílohy č. 2 vyplývající z této smlouvy může být dále upřesněn pouze formou písemného dodatku k této smlouvě.
3. Dlouhodobý objem finančních prostředků bude z rozpočtu Ministerstva dopravy do kapitoly rozpočtu Ministerstva průmyslu a obchodu, resp. organizační složky státu, Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví převeden rozpočtovým opatřením podle § 23 odst. 1 písm. a) v souladu s § 25 odst. 6 zákona č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a změně souvisejících předpisů (rozpočtová pravidla), ve znění pozdějších předpisů, takto:
  - a) pro rok 2015 bez zbytečného odkladu po podpisu této smlouvy oběma smluvními stranami,
  - b) pro další roky trvání smlouvy vždy nejpozději do 30. 11. daného roku.
4. V případě, že ÚNMZ nepředá řádně MD požadované výstupy dle Přílohy č. 1 této smlouvy v daném roce, bude tato skutečnost zohledněna v dlouhodobém objemu financování nákladů dle Přílohy č. 2 této smlouvy v následujícím roce. V případě ukončení této smlouvy ÚNMZ zajistí vrácení finančních prostředků za neprovedenou činnost a nepředané výstupy rozpočtovým opatřením způsobem ve smyslu odst. 3 tohoto článku.

#### **Článek V.**

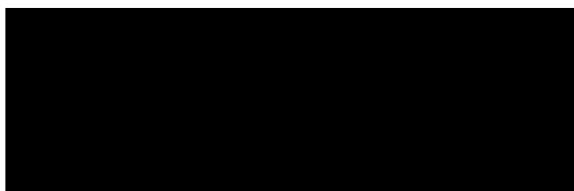
##### **Další ujednání**

1. Žádná ze smluvních stran není oprávněna postoupit či jinak převést svá práva nebo povinnosti vyplývající z této smlouvy bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany.
2. ÚNMZ je povinen na požádání informovat MD o průběhu plnění předmětu této smlouvy a akceptovat jeho doplňující pokyny a připomínky k plnění předmětu smlouvy.
3. ÚNMZ odpovídá za to, že plnění předmětu této smlouvy nezasahuje a nebude zasahovat do práv jiných osob, zejména práv z průmyslového nebo jiného duševního vlastnictví, a to pro jakékoliv využití plnění v České republice i v zahraničí.
4. Podpisem této smlouvy ÚNMZ poskytuje MD nevypověditelnou, převoditelnou, výhradní a časově neomezenou licenci ke všem způsobům užití jakýchkoliv dokumentů, stanovisek, listin, návrhů a všech výstupů vztahujících se k předmětu smlouvy nebo vytvořených v souvislosti s ní ÚNMZ či jeho subdodavateli, jež podle obecně závazných právních předpisů představují autorská díla nebo práva pořizovatele k jím pořizené databázi, a to všemi způsoby užití včetně oprávnění k jejich poskytnutí třetím osobám a včetně práva upravovat a měnit takováto autorská díla nebo databáze.

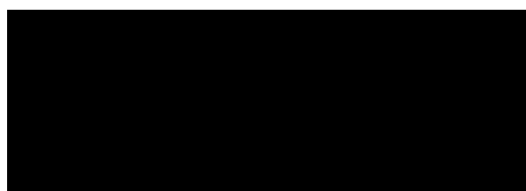
5. ÚNMZ není oprávněn výstupy z předmětu plnění této smlouvy nebo jejich částí jakkoliv rozšiřovat bez předchozího písemného souhlasu MD.
6. Nedodržení smluvních podmínek uvedených v tomto článku může být důvodem pro odstoupení od této smlouvy.

#### **Článek VI. Závěrečná ustanovení**

1. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.
2. Tato smlouva může být měněna pouze formou písemných číslovaných dodatků odsouhlasených a podepsaných oběma smluvními stranami.
3. Tuto smlouvu lze ukončit písemnou dohodou smluvních stran nebo písemnou výpovědí. Výpovědní lhůta činí šest měsíců a počíná běžet prvním dnem doručení výpovědi smluvní straně.
4. Tato smlouva se vyhotovuje v pěti vyhotoveních s platností originálu, z nichž MD obdrží 3 a ÚNMZ 2 vyhotovení.
5. Nedílnou součástí této smlouvy jsou následující přílohy:  
Příloha č. 1 - Struktura činností a požadovaných výstupů pro období 2015;  
Příloha č. 2 – Dlouhodobý objem financování nákladů pro rok 2015.



Ing. Dan Ťok  
ministr dopravy



Mgr. Viktor Pokorný  
předseda ÚNMZ